



*California li hom kab ke pov thaiv thiab pab txhawb nqa*

---

## **Kev Nkag Siab txog Tsab Cai Lanterman-Petris-Short (LPS)**

*Tshaj Tawm #5608.09 - Hmong*

### **Zaj 3: Koj Cov Cai yob rau hauv Tsab Cai LPS**

Nyob rau hauv Tsab Cai Lanterman-Petris-Short (LPS) thiab lwm cov kev cai lijcoj, tab txawm koj tab tom tau txais kev kho mob yam tsis yog kev txaus siab, los koj yeej tseem tuav cov neeg mob tej cai uas tsi ntsees. Piv li, koj tau txais kev tso cai rau kev kho mob ib leeg zus uas muaj kev tswj ciam tsawg tshaj plaws ntawm koj tej cai ntiag tug. Koj muaj cai siv xov tooj thiab muaj neeg tuaj xyuas. WIC § 5325. Koj kuj tseem muaj txoj cai uas zoo ib yam li cov cai hauv xeev thiab hauv tsoom fww uas muaj rau lwm haiv neeg tib si nyob rau lub sij hawm uas koj tab tom tau txais kev kho mob, xam muaj txoj cai tau txais kev kho mob thiab txoj cai tau txais kev kho mob yam muaj meej mom. WIC § 5325.1.

Muaj ob yam cai nyob rau hauv LPS: (1) cov cai uas tuaj yeem tsis muaj hnuv raug tsis lees txais; thiab (2) cov cai uas tuaj yeem raug tsis lees txais, tiam sis tsuav yog hais tias nws muaj “paus ntsis zoo.” Thaum twg ib txoj cai raug tsis lees txais vim yog lub paus ntsis zoo, nws yuav tsum raug tsis lees txais nyob rau qhov tswj ciam uas tsawg tshaj plaws li qhov ua tau. Koj cov cai, thiab thaum twg nws yuav raug tsis lees txais, raug piav qhia rau nram qab no.

Tej chaw kho mob puas hlwb los yuav tsum uas kom tau raws li cov neeg mob cov cai uas muaj nyob rau hauv Txoj Cai Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab Chaw Teev Teej Tug ntawm California (WIC, Welfare & Institutions Code).

### **Cov Cai Uas Tsis Muaj Kev Tsis Lees Txais**

WIC § 5325.1 muaj tseg tias, “cov neeg uas muaj mob puas hlwb muaj cai raws kev cai lijchoj thiab muaj feem xyuam ib yam nkaus raug lav rau tag nrho lwm cov neeg los ntawm Tus Txooj Lijchoj thiab kev cai licho ntawm tsoom fwv tshwj tsis yog tias raug tswj ciam lossis Kev Cai Lij Choj Ntawm Xeev lossis tej kev cai qhuab.”

Cov cai no xam muaj, tab sis kuj tsis nyog yuav tag xws li:

- Txoj cai rau tej kev pab cuam kho mob uas ua kom muaj feem pab tus kheej tau. Kev kho mob yuav tsum yog hom kev kho uas ua rau muaj kev tswj ciam tsawg tshaj plaws rau ntawm tus neeg li kev ywj pheej txhua yam.
- Txoj cai uas muaj meej mom, muaj kev ywj pheej, thiab muaj kev saib xyuas ncaj ncees.
- Txoj cai uas tsis muaj kev raug mob, xam muaj kev tswj rau kev ua haujlwm fab nrog cev yam tsis tsim nyog lossis dhau qhov tsim nyog, kev cais faib, kev kho mob, kev ua tsis raws cai, lossis kev tsis lees paub. Kev kho mob yuav tsum tsis zoo li kev rau txim, rau kev yooj yim ntawm tus neeg ua haujlwm, kev hloov pauv rau ib qho phiaj xwm kho mob, lossis kev ntau tsawg uas cuam tshuam nrog phiaj xwm kev kho mob.
- Txoj cai txhib kev saib xyuas mob thiab kev kho mob.
- Txoj cai ntseeg kev cai dab qhuas ywj siab thiab kev nqis tes ua.
- Txoj cai koom nrog tej phiaj xwm txhawb nqa kev kawm rau sawv daws uas tsim nyog.
- Txoj cai kev sib cuag mus los thiab koom nrog tej dej num hauv zej zog.
- Txoj cai xyaum kom lub cev muaj zog thiab tej hwv tsam mus rau tej chaw ua si.
- Txoj cai tsis muaj cov txheej txheem kev phom sij.
- Txoj cai tsis kam phais hlwb.
- Txoj cai mus cuag thiab txais tej kev pab cuam uas pab rau ib tug neeg mob uas tsis tau txais kev muaj feem xyuam saib xyuas fab kev kho mob lossis fab ntaub ntawv ua ncaj qha lossis tsis ncaj qha rau tus neeg uas tab tom tau txais tej kev pab cuam kho mob puas hlwb.

Cov cai hais los saum toj nyob nrog tus neeg, tsis raug cuam tshuam los ntawm kev saib xyuas, thiab siv rau tag nrho cov neeg mob uas txaus siab ua thiab tsis txaus siab ua. WIC §§ 5325, 5325.1.

Li hais tag los, cov cai tsi ntsees uas nyob rau hauv WIC § 5325 kuj yuav raug tsis lees txais, tiam sis tsuas yog thaum uas muaj ntaub ntawv qhia tau paus ntsis zoo yam tsim nyog. WIC § 5326. Li cas los xij, **cov cai nyob rau hauv § 5325.1 kuj yuav tsis raug txiav kom luv**, thiab tej kev rau txim rau qhov kev txhob txwm ua txhaum xam muaj tej kev nplua los ntawm nom tswv thiab kev rho tawm ntaub ntawv tso cai, ib yam nkaus li txhua qhov kev ua tawm tsam kom muaj kev puas tsuaj rau chaw ua haujlwm. WIC § 5326.9(d)-(e).

### **Kev Tsis Lees Txais ntawm Cov Cai Rau Qhov Paus Ntsis Zoo**

Qee cov cai nyob rau hauv tsab cai LPS kuj yuav raug tsis lees txais rau “paus ntsis zoo,” uas yog muaj ntsiab lus tias chaw ua haujlwm tsis tuaj yeem yuav tsis lees txais koj los ntawm txoj cai ntawv yam tsis tau muab rau koj pom yam tsawg kawg kiag ib yam ntawm ob peb yam kev zam uas paub lub ntsiab lus. Nram qab no yog teev cov cai uas tej zaum yuav raug tsis lees txais rau qhov paus ntsis zoo. WIC § 5325.

- Txoj cai hnav tus kheej li khaub ncaws.
- Txoj cai khaws cia thiab siv tej khoom ntiag tug uas yus ua tswv, xam muaj tej khoom siv hauv tsev dej, nyob rau ib qho chaw rau tus neeg mob tuaj yeem koom tau.
- Txoj cai khaws cia thiab siv tus kheej li nyiaj yam muaj laj thawj rau rau qhov yuav tej khoom nqi tsawg.
- Txoj cai uas muaj rau txhua qhov chaw cia khoom rau nws li kev siv ntiag tug.
- Txoj cai mus ntsib tej qhua tuaj saib txhua hnuv.
- Txoj cai uas muaj laj thawj siv xov tooj, tag nrho txais thiab hu tej kev sib tham tsis pub lwm tus paub lossis tej kev sib tham rau lawv.
- Txoj cai ua muaj kev npaj txhij rau kev siv tej cuab yeej sau ntawv, xam muaj xab tias, thiab xa tsab ntawv thiab txais ntawv sib teb uas tsis tau qhib.
- Lwm yam cai, raws li hais tsi ntsees los ntawm kev cai qhuab.

Cov cai uas raug hais tsi ntsee nyob rau hauv WIC § 5325 kuj yuav tsis raug tso tseg los ntawm tus neeg niam thiab txiv, tus saib xyuas, lossis tus neeg tiv thaiv.

Txawm hais tias ib tug neeg muaj txoj cai tsis lees kev kho mob uas txaus ntshai, tej zaum txoj cai ntawv kuj yuav raug tsis lees txais nyob rau cov zwj ceeb uas muaj tswj ciam, xws li teev tseg nyob rau hauv WIC § 5326.7.

### **Tej Yam Tseev Kom Ua Rau Kev Tsis Lees Txais Rau Paus Ntsis Zoo**

Tsis lees txais ib txoj cai rau qhov paus ntsis zoo, lub chaw ua haujlwm yuav tsum qhia kom pom laj thawj zoo txhawm rau ntseeg tias:

- Kev sim txoj cai tej zaum nws yuav ua rau tus neeg mob raug mob tau, lossis;
- Nws kuj yuav ua dhau cov cai ntawm lwm tus loj heev, lossis;
- Lub chaw ua haujlwm kuj yuav tau txais kev puas tsuaj loj heev yog tias txoj cai tsis raug tsis lees txais;
- THIAB tsis muaj txoj hau kev twg yuav muaj tswj ciam tsawg ntawm kev pov thaiv tau peb yam uas tseem ceeb no.

Yog hais tias tus neeg ua haujlwm tsis lees txais ib txoj cai ntawm cov cai no, qhov laj thawj tsis lees txais yuav tsum ntsig ncaj qha txog txoj cai tsi ntsees uas raug tsis lees txais. Tus neeg ua haujlwm tuaj yeem tsis lees txais koj li cai li kev rau txim lossis siv koj tej cai ua qhov tau hwv tsam rau tus cwj pwm zoo. 9 C.C.R. § 865.2.

Cov neeg ua haujlwm ntawm lub chaw ua haujlwm qee zaus ua tau txhaum xws li ntseeg tias lawv tuaj yeem tsis lees txais ib txoj cai xws li ib qho zwj ceeb ntawm kev txais ntaub ntawv, ib feem ntawm ib qho kev npaj kho mob, lossis vim yog tus neeg mob lossis lwm tus neeg hais sawv cev tam tus neeg mob li lus tias pom zoo qhov kev tsis lees txais. Tsis muaj ib qho laj thawj ntawm cov laj thawj no tau raws tus qauv ntsuas qhov paus ntsis zoo. Cov Kev Cai Lij Choj Ntawm Xeev thiab cov cai qhuab hais tsi ntsees li nram qab no:

- Cov cai yuav tsis raug tsis lees txais xws li ib qho zwj ceeb ntawm kev txais ntaub ntawv, ib feem ntawm kev npaj kho mob, lossis txhawm rau kev yooj yim ntawm cov neeg ua haujlwm, txhawm rau raug txim lossis lawv kuj yuav raug muab ua kom yog ib lub hwv tsam uas tau nyiaj. 9 C.C.R. § 865.2(b)(c).

- Tej kev pab kho mob kuj yuav tsis xam nrog ib qho kev tsis lees txais ntawm ib co cai twg. 9 C.C.R. § 865.2(c).
- Kev tsis kos npe qauv tes los ntawm tus neeg mob, tus kwv tij uas muaj feem xyuam, tus neeg saib xyuas, lossis tus neeg pov thaiv tsis tuaj yeem siv tsi lees txais ib txog cai. 9 C.C.R. § 865.2 (c); WIC § 5325.

### **Kev Ceeb Toom thiab Kev Ua Ntaub Ntawv Tsis Lees Txais ntawm Cov Cai**

Txhua qhov kev tsis lees txais ntawm tus neeg mob tej cai rau paus ntsis zoo yuav tsum tau sau ua ntaub ntawv rau hauv ntaub ntawv kho mob. WIC § 5326; 9 C.C.R. § 865.3. Cov ntaub ntawv no yuav tsum tau ua tam sis, thiab yuav tsum ua raws qhov cwj pwm uas tsis zoo lossis qhov ntau tsawg ntawm kev tsis lees txais. Kuj tseem puav leej muaj cov ntaub ntawv qhia uas tsi ntsees rau kev ua ntaub ntawv rau tag nrho tej kev tsis lees txais cai ntxiv nyob rau lub sijhawm uas tus neeg mob nyob ib leeg thiab muaj tswj ciam. 9 C.C.R. § 865.4(c).

Cov neeg mob yuav tsum tau txais kev qhia txog txhua qhov kev tsis lees txais ntawm cov cai. Qhov no txhais tau hais tias tus neeg mob yuav tsum tau raug qhia txhua zaus uas qhov cai raug tsis lees txais thiab qhov laj thawj tias vim li cas txoj cai thiaj raug tsis lees txais. Tus neeg mob yuav tsum raug qhia txog lub ntsiab lus ntawm qhov sau tseg rau hauv lawv cov ntaub ntawv kho mob. 9 C.C.R., § 865.3.

Txhua qhov kev tsis lees txais ntawm tus neeg mob cov cai yuav tsum tau raug sau tseg rau hauv tus neeg mob cov ntaub ntawv kho mob. Kev ua ntaub ntawv yuav tsum ua tam sis ntawd thaum twg los xij uas ib txoj cai tau raug tsis lees txais lawm. Ntos raws 9 C.C.R., § 865.3, kev ua ntaub ntawv yuav tsum xam muaj li nram qab no:

- Hnub tim thiab sijhawm uas txoj cai raug tsis lees txais;
- Txoj cai tsi ntsees uas raug tsis lees txais;
- Paus ntsis zoo rau kev tsis lees txais txoj cai xam muaj kev xav txog lossis sim cov hau kev uas muaj tswj ciam tsawg;
- Hnub tim uas rov xyuas dua yog tias kev tsis lees txais raug txuas sijhawm ntxiv tom qab 30 hnub;

- Lub npe qauv tes ntawm tus kws paub uas sawv cev rau qhov chaw ua haujlwm lossis lawv tus neeg txais lub luag haujlwm uas tso cai rau qhov kev tsis lees txais tej cai.

### **Kev Rov Muab Dua ib txoj Cai Los**

Thaum twg ib txoj cai tau raug tsis lees txais lawm, nws yuav tsum tau raug muab rov los kom sai thaum uas qhov paus ntsis zoo rau kev tsis lees txais ntawv tsis muaj lawm. 9 C.C.R. §§ 865, et seq. Cov neeg ua haujlwm los yuav tsum tau sau txhua qhov kev tsis lees txais nyob rau hauv koj li ntaub ntawv kho mob. WIC § 5326. Thaum ib txoj cai tau raug tsis lees txais, cov neeg ua haujlwm yuav tsum tau siv tej yam uas muaj tswj ciam tsawg tshaj plaws ntawm kev tswj tuav qhov cwj pwm uas ua rau raug tsis lees txais.

Qhov no txhais tau tias ib qho chaw ua haujlwm muaj lub luag haujlwm yuav tsum tau ntsuam xyuas ua ntu zus seb qhov paus ntsis zoo rau qhov kev tsis lees txais txoj cai paus tau tag mus. Yog tias, piv txwv li, ib tug neeg mob nws tau raug tsis lees txais nws txoj cais hnav nws li khaub ncaws vim yog kev txhawj txog rov ua raug mob rau tus kheej, cov neeg ua haujlwm yuav tsum tau muaj hwv tsam rau nws tas li los ua kom pom tias nws tuaj yeem hnav nws tej ris tsho yam tsis muaj kev raug mob rau nws tus kheej.

### **Kev Tiv Tauj tus Neeg Mob li Kev Pab Txhawb Nqa Cai**

Cov neeg mob muaj cai mus ntsib thiab txais tej kev pab cuam ntawm ib tug neeg mob li kev txhawb nqa cai lossis PRA (PRA, Patients' Rights Advocate) yog lub npe luv luv WIC § 5325. Ib tug PRA tuaj yeem pab qhia koj txog koj tej cai thiab taw qhia koj txog qhov twg uas koj muaj nyob rau hauv koj li kev kho mob. Ib tug PRA ua haujlwm yam tsis nce rau leej twg ntawm txhua lub chaw ua haujlwm lossis cov neeg ua haujlwm kho neeg mob, thiab tsuas hais txog cov kev xav paub ntawm tus neeg mob xwb.

Yog tias koj twb muaj lus nug txog koj tej cai lossis tej hau kev xaiv kho mob los dua lawm, koj tuaj yeem tiv tauj rau PRA kom tau kev pab. Koj tuaj yeem mus nkag rau hauv PRA los ntawm kev tiv tauj ncaj qha rau PRA lub chaw ua haujlwm nyob hauv koj lub chaw ua haujlwm, lossis tiv tauj los ntawm kev thov ib tug neeg ua haujlwm muab koj tiv tauj nrog PRA. Thaum ua haujlwm nrog PRA, koj muaj txoj cai mus ntsib lawv yam ntiag tug tham txog txhua yam uas koj txhawj xeeb txog.

Yog tias koj tsis tuaj yeem tiv tauj tau rau PRA, koj tuaj yeem mus cuag tau nyob rau ntawm California Lub Chaw Ua Haujlwm txog Cov Neeg Mob Tej Cai (California Office of Patients' Rights) siv cov chaw tiv tauj nram qab no

California Lub Chaw Ua Haujlwm txog Cov Neeg Mob Tej Cai

1831 K Street

Sacramento, California 95811-4114

Xov Tooj: (916) 504-5810

---

Peb xav hnov xov los ntawm koj! Thov caw ua kom tiav qhov kev ntsuam xyuas txuas ntxiv mus no txog ntawm peb cov kev tshaj tawm thiab qhia rau peb paub hais tias peb tab tom ua li cas! [\[Ua Qhov Kev Ntsuam Xyuas\]](#)

Xav tau kev pab raws cai ces hu rau 800-776-5746 lossis sau kom tiav [tsab ntawv thov daim foos thov kev pab](#). Hais txog lwm cov hom phiaj ces hu rau 916-504-5800 (Sab Qaum Teb ntawm California); 213-213-8000 (Sab Qab Teb ntawm California).

Disability Rights California tau txais kev pab peev los ntawm ntau qhov chaw, xav paub tag nrho cov npe teev tseg ntawm cov chaw pab nyiaj peev, ces mus saib tau hauv <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.